

II Jornadas Filológicas Internacionales-UR

La Lengua y la Literatura en femenino

LIBRO DE RESÚMENES

5-7 octubre 2016

www.unirioja.es/fiur/

jornadas.fiur@gmail.com

Universidad de La Rioja



UNIVERSIDAD
DE LA RIOJA



cilengua

Beta
Asociación de Jóvenes Doctores en Humanidades

Título

Libro de resúmenes de las II Jornadas Filológicas Internacionales-UR: *La Lengua y la Literatura en femenino.*

Editoras

Rebeca Lázaro Niso

Zaida Vila Carneiro

Sara Gómez Seibane

Logroño, octubre de 2016

ISBN 978-84-617-4930-0

Depósito Legal: LR 1150-2016

© Del texto, los autores

¿FÓRMULAS FEMENINAS EN EL ESPAÑOL ACADÉMICO?

Marcos García Salido
Universidade da Coruña

El propósito de esta comunicación es investigar si el sexo del autor es determinante en la elección de las fórmulas presentes en el lenguaje académico. Recientemente, se ha venido comprobado que ciertas secuencias de palabras aparecen recurrentemente en las producciones lingüísticas. Entre este tipo de fórmulas de entre tres y seis palabras gráficas que en inglés se han venido denominando *lexical bundles* (vid. Biber et al. 2004) se dan subconjuntos asociados a determinadas variedades discursivas (Biber et al., 2004), otros permiten distinguir entre el nivel del competencia de los aprendices de una lengua extranjera con más precisión que rasgos gramaticales o vocabulario considerado de forma aislada (Paquot, 2015) y mediante ellas se puede incluso discriminar textos producidos por diferentes individuos (Spasova, 2009). Esta investigación pretende determinar si la distribución de este tipo de fórmulas es también el resultado de la variable sexo.

En sociolingüística se ha afirmado que mujeres y hombres presentan patrones de variación distintos y que, de manera general, son las mujeres quienes más rápido adoptan formas de prestigio y desechan formas estigmatizadas (Labov, 2001: 321). En español existen evidencias contradictorias con respecto a la diferente conducta lingüística de hombres y mujeres dependiendo del rasgo estudiado, si bien, la mayoría de estudios se centran en fenómenos fonéticos (vid. Holmquist, 2008 y referencias allí citadas). El estudio de la influencia del sexo en el léxico parece, pues, necesitado de una mayor atención. La atención en particular al discurso académico se justifica por el carácter prominente de las fórmulas en este género, previsiblemente más convencional que otros de estructura más libre.

Más concretamente, el trabajo abordará los siguientes aspectos:

- a.) ¿Existen fórmulas léxicas que presentan una distribución distinta dependiendo del sexo del autor del texto?
- b.) En caso de que sea así, ¿estas diferencias se verifican también en el discurso académico, previsiblemente más estereotipado que otro tipo de producciones?

Para dar respuesta a estas preguntas, se emplearán corpus pertenecientes al género académico que permitan extraer muestras representativas de mujeres y hombres, así como muestras de textos próximos a la conversación espontánea, que permitan un contraste con el género anterior.

Bibliografía:

- Biber, Douglas, Susan Conrad y Viviana Cortés (2004). "If you look at . . .": Lexical bundles in university teaching and textbooks. *Applied Linguistics*, 25, 371–405.
- Holmquist, Jonathan (2008). "Gender in Context: Features and Factors in Men's and Women's Speech in Rural Puerto Rico". En M. Westmoreland y J. A. Thomas (eds.), *Selected Proceedings of the 4th Workshop on Spanish Sociolinguistics*, 17-35. Somerville, MA: Cascadilla Proceedings Project.
- Labov, William (2001). *Principals of linguistic change: Social factors*. Oxford: Blackwell Publishers.
- Paquot, Magali (2015). "Phraseological indices of writing proficiency at the B2 vs. C1 levels in an ESP learner corpus: Implications for language testing for academic purposes". *46th Conference of the Association of Language Testers in Europe (ALTE): The B2/C1 levels and language tests for academic purposes*, 8 de mayo de 2015, Bergen, Norway.
- Spassova, María S. (2009). El potencial discriminatorio de las secuencias de categorías gramaticales en la atribución forense de autoría de textos en español. Tesis doctoral. Universidad Pompeu Fabra, Barcelona.